

Inhaltsverzeichnis

- DE** – OTTOCOLL® M 595
Der Hybrid-Klebstoff für flächige Klebungen
- GB** – OTTOCOLL® M 595
The hybrid-adhesive for full-surface bonding
- FR** – OTTOCOLL® M 595
La colle hybride pour les collages de surface
- NL** – OTTOCOLL® M 595
De hybride lijm voor vlakke verlijmingen
- PL** – OTTOCOLL® M 595
Klej hybrydowy do klejenia powierzchniowego
- RU** – OTTOCOLL® M 595
Гибридный клей для плоскостного склеивания
- UA** – OTTOCOLL® M 595
Гібридний клей для поверхневого склеювання
- HR** – OTTOCOLL® M 595
Hibridno ljepljivo za površinsko lijepljenje
- SR** – OTTOCOLL® M 595
Хибридни лепак за површинско лепљење
- TR** – OTTOCOLL® M 595
Geniş alanlı yapıştırma için hibrit yapıştırıcı

OTTOCOLL® M 595

Der Hybrid-Klebstoff für flächige Klebungen

1. Vorbehandlung der Oberflächen



Eine Grundvoraussetzung für die Verklebung von OTTOCOLL® M 595 ist die Tragfähigkeit der Wandfläche. Die Tragfähigkeit kann bei saugenden Untergründen – wie z. B. Porenbeton – auch mit der Vorbehandlung von OTTOFLEX® Tiefengrund erreicht werden. Im Sanitärbereich ist eine Verklebung direkt auf die OTTOFLEX® Flüssigfolie möglich. Grundvoraussetzung für eine gute Haftung ist eine fett- und staubfreie Oberfläche auf den zu verklebenden Materialien, welche u. a. durch die Reinigung mit OTTO Cleaner T erzielt werden kann.

2. Vorbereitung des OTTOCOLL® M 595 Eimers



Nach dem Öffnen des Eimers den Beutel mit Trockenperlen entfernen und die Folie von einer Seite aus dem Eimer ziehen, ggf. Aushärtungen entfernen (nicht unterrühren!). Falls der Klebstoff nicht komplett benötigt wird, Beutel mit Trockenperlen und Folie zum Wiederverschließen aufbewahren.

3. Auftragen von OTTOCOLL® M595



Zur Aufbringung von OTTOCOLL® M595 gibt es zwei mögliche Varianten:

► **Auf die Wand**

Feste, fixierte Oberfläche zur Klebstoffaufbringung mit der Zahnpachtel, Unebenheiten können aufgefüllt werden.

oder

► **Auf die Rückseite der Wandplatte**

Waagrecht oder senkrecht Klebstoffauftrag möglich, nur so viel Klebstoff wie benötigt.

Der Klebstoff kann dabei entweder mit einer handelsüblichen Spachtel oder direkt mit der Zahnpachtel aus dem Eimer entnommen werden. Die vollflächige Verteilung erfolgt per Zahnpachtel.

Tipp: Bei unebenen Wandoberflächen kann für einen verbesserten Klebstoffauftrag eine Zahnpachtel der Größe B7 oder B12 verwendet werden.



4. Anbringen des Wandplatte

Vor Anbringung der Wandplatte ist die Befeuchtung des Klebstoffes erforderlich. Bei leicht feuchten, saugenden Untergründen (jedoch „sichttrocken“) kann auf diesen Arbeitsschritt verzichtet werden.

Falls die Wandplatte in einem bestimmten Abstand zum Boden geklebt werden soll, ist ein Lastabtrag (z. B. mit Holzkeilen) erforderlich. Die Wandplatte auf dem Boden oder auf dem Unterbaumaterial abstellen und von unten nach oben andrücken. Weitere Belastungen sind bis 48 Stunden nach der Klebung zu vermeiden. Nach vollständiger Aushärtung des Klebstoffes können die Abstandshalter entfernt werden.

Abhängig vom Untergrund sollten die Fugen möglichst erst nach 2 Tagen versiegelt werden.

5. Luftdichtes Verschließen des Eimers



Um die Wiederverwendung von OTTOCOLL® M595 sicherzustellen, ist ein luftdichtes Verschließen des Eimers erforderlich. Hierzu mit einer Spachtel den Klebstoff zu einer leichten Erhebung in der Mitte des Eimers ziehen und ggf. Aushärtungen entfernen. Die Folie auf den Klebstoff legen und leicht am Rand andrücken. Anschließend die Erhebung in der Mitte flachdrücken, um mögliche Lufteinschlüsse zu entfernen. Danach die Folie bis an den Rand festdrücken, die Trockenperlen einlegen und den Eimer schließen. OTTOCOLL® M595 ist somit für die nächste Anwendung bestens verschlossen.

Aufgrund der Vielzahl an Anwendungsfällen und Anwendungsbedingungen für OTTOCOLL® M595 ist es in jedem Fall erforderlich, dass sämtliche für den jeweiligen Anwendungszweck wichtigen Produkteigenschaften im Vorfeld vom Anwender geprüft und im Praxisbetrieb verifiziert werden.

Bitte beachten Sie die Angaben im aktuellen Technischen Datenblatt.

6. Auftragen von OTTOCOLL® M595 aus dem Alu-Folienbeutel



Bei der Verarbeitung von OTTOCOLL® M595 im Alu-Folienbeutel kann eine für Folienbeutel geeignete Handpress- oder Akku-Pistole verwendet werden. Zu diesem Zweck ist der Alu-Folienbeutel zu öffnen, die Beuteldüse oben aufzusetzen und der Alu-Folienbeutel mit Beuteldüse in die Pistole einzulegen. Alternativ kann die gewünschte Menge Klebstoff direkt aus dem Folienbeutel mit Hilfe eines Spachtels o. ä. ausgestrichen werden. Anschließend erfolgt die Weiterverarbeitung per Zahnsputtel.



Farben & Lieferform

580 ml Alu-Folienbeutel

5 kg Eimer



weiß

M595-08-C01

M595-41-C01

Stück pro Verpackungseinheit

20

1

Stück pro Palette

880

54

Bestellungen

+49 8684 908-3300

Mo. – Do. 7:00 bis 16:00 Uhr

+49 8684 908-1810

Fr. 7:00 bis 13:00 Uhr

@ bestellung@otto-chemie.de

Wir bitten Sie, Ihre Aufträge per Online-Bestellformular oder per E-Mail zu senden, um eine schnelle und korrekte Abwicklung zu gewährleisten. Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Produkt- und Anwendungsberatung

+49 8684 908-4300

Mo. – Do. 7:00 bis 16:00 Uhr

@ technik@otto-chemie.de

Fr. 7:00 bis 13:00 Uhr

Aufgrund der Vielzahl an Anwendungsfällen und Anwendungsbedingungen für unsere Produkte ist es in jedem Fall erforderlich, dass sämtliche für den jeweiligen Anwendungszweck wichtigen Produkteigenschaften im Vorfeld vom Anwender geprüft und im Praxisbetrieb verifiziert werden. Hierzu sind die Angaben im jeweils aktuellen technischen Datenblatt zu beachten. Diese stehen im Internet unter www.otto-chemie.de zur Verfügung.

OTTOCOLL® M 595

The hybrid-adhesive for full-surface bonding

1. Pretreatment of the surfaces



The load-bearing capacity of the substrate is a prerequisite for the bonding of OTTOCOLL® M 595. For absorbent substrates such as cellular concrete, a load-bearing capacity can be achieved by pre-treating with OTTOFLEX Deep Primer. In sanitary areas, direct bonding onto OTTOFLEX Protective Coating is possible. The basic prerequisite for good adhesion is to ensure that the material substrates to be bonded are grease and dust-free, which can be accomplished with a cleaner such as OTTO Cleaner T.

2. Preparing the OTTOCOLL® M 595 pail



After opening the pail, remove the bag with desiccant beads and pull the foil out of the pail from one side, removing any hardened material (do not stir it in!). If you do not need all of the adhesive, keep the bag with desiccant beads and foil for resealing.

3. Application of OTTOCOLL® M595



There are two possible ways to apply OTTOCOLL® M595:

› **Onto the wall**

Solid, fixed surface for applying the adhesive with a toothed spatula; uneven areas can be levelled out.

or

› **On the back of the wall panel**

Adhesive can be applied horizontally or vertically, using only as much adhesive as needed.

The adhesive can be removed from the pail either with a standard spatula or directly with the toothed spatula. Full-surface distribution is carried out using a toothed spatula.

Tip: For uneven wall surfaces, a toothed spatula size B7 or B12 can be used for improved adhesive application.

4. Attaching the wall panel



Before attaching the wall panel, the adhesive must first be moistened. This step is not required if a slightly moist, absorbent (but touch-dry) substrate is being used.

If the wall panel is to be bonded at a specific distance from the floor, load-bearing supports (e.g. wooden wedges) are required. Set the wall panel down on the floor or substructure material and press, working from the bottom to the top. Fixings can be removed after approx. 30 minutes, however please avoid further loads for another 48 hours after bonding.

Depending on the substrate, the joints should be sealed after 2 days if possible.

5. Airtight sealing of the pail



To ensure that OTTOCOLL® M595 can be reused, the pail must be sealed airtight. To do this, use a spatula to pull the adhesive into a slight mound in the centre of the pail and remove any hardened material. Place the foil on the adhesive and press it down firmly around the edge. Then press down the mound in the centre to remove any air pockets. Next, press the foil firmly down to the edge, insert the desiccant beads and close the pail tightly. OTTOCOLL® M595 is now perfectly sealed until its next application.

Due to the wide range of applications and application conditions for OTTOCOLL® M595, it is essential that all product properties relevant to the respective application are checked in advance by the user and verified in practical use.

Please refer to the information in the current technical data sheet.

6. Applying OTTOCOLL® M595 from the aluminium foil bags



When processing OTTOCOLL® M595 in the aluminium foil bag, a hand press or accumulator gun suitable for foil bags can be used. To do this, open the aluminium foil bag directly behind the metal clip, attach the bag nozzle to the top and insert the aluminium foil bag with the bag nozzle into the gun. Alternatively, the desired amount of adhesive can be spread directly from the foil bag using a spatula or similar tool. Further processing is then carried out using a toothed spatula.

Professional tip



Save time and spread the adhesive directly from the aluminium foil bag.





Colours & form of delivery

	580ml aluminium foil bag	5kg plastic pail
 white	M595-08-C01	M595-41-C01
Pieces per packaging unit	20	1
Pieces per pallet	880	54

Due to the many possible influences during and after application, the customer always has to carry out trials first. Please observe the respective technical data sheet! This information is available on the Internet at www.otto-chemie.com.

Orders

+49 8684 908-3300

+49 8684 908-1810

order@otto-chemie.com

Monday to Thursday from 7:00 am – 4:00 pm

and Friday from 7:00 am – 1:00 pm

Please send your orders using the online order form or by e-mail in order to ensure rapid and correct processing. The general terms and conditions apply.

Product and Application Consulting

+49 8684 908-4300

technical.service@otto-chemie.com

Monday to Thursday from 7:00 am – 4:00 pm

and Friday from 7:00 am – 1:00 pm

OTTOCOLL® M 595

La colle hybride pour les collages de surface

1. Prétraitement des surfaces



Une condition de base pour le collage d'OTTOCOLL® M 595 est la portance de la surface murale. La capacité de charge peut être obtenue sur des supports absorbants - comme par ex. béton cellulaire - également avec le traitement préalable d'OTTOFLEX® Primaire d'accrochage. Dans les zones sanitaires, il est possible de coller directement sur la feuille liquide OTTOFLEX®. La condition de base pour une bonne adhérence est une surface exempte de graisse et de poussière sur les matériaux à coller, ce qui peut être obtenu entre autres en nettoyant avec OTTO Cleaner T.

2. Préparation du seau OTTOCOLL® M 595



Après avoir ouvert le seau, retirer le sachet de billes sèches et tirer le film d'un côté du seau, enlever les durcissements si nécessaire (ne pas mélanger!). Si la colle n'est pas entièrement utilisée, conserver le sachet de billes sèches et le film pour le refermer.

3. Application d'OTTOCOLL® M595



Il existe deux manières d'appliquer l'OTTOCOLL® M595 :

➤ **Sur la paroi**

Une surface solide et fixe pour appliquer la colle à l'aide d'un berthelet, les aspérités peuvent être éliminées

ou

➤ **Sur dos du panneau mural**

Dépôt de colle horizontale ou verticale, seule la quantité nécessaire de colle est utilisée.

La colle peut alors être prélevée du seau soit avec une spatule usuelle, soit directement avec la spatule dentée. La répartition sur toute la surface se fait à l'aide d'une spatule dentée.

Conseil : en cas de surfaces murales irrégulières, une spatule dentée de taille B7 ou B12 peut être utilisée pour améliorer l'application de la colle.



4. Fixation des panneaux mural

Avant de poser le lambris, il est nécessaire d'humidifier la colle. Si le support est légèrement humide et absorbant (mais "visiblement sec"), cette étape n'est pas nécessaire.

Si le lambris mural doit être collé à une certaine distance du sol, il est nécessaire d'appliquer une charge (par exemple avec des cales en bois). Poser le lambris mural sur le sol ou sur le matériau de support et appuyer de bas en haut. Toute autre charge doit être évitée jusqu'à 48 heures après le collage. Après durcissement complet de la colle, les fixations peuvent être enlevées.

En fonction du support, les joints ne doivent être scellés qu'après 2 jours.

5. Fermeture hermétique du seau



Pour garantir la réutilisation de l'OTTOCOLL® M595, il est nécessaire de fermer le seau hermétiquement. Pour ce faire, tirer la colle à l'aide d'une spatule jusqu'à obtenir une légère bosse au milieu du seau et éliminer les durcissements éventuels. Placer le film sur la colle et appuyer légèrement sur le bord. Aplatissez ensuite la bosse centrale pour éliminer les éventuelles poches d'air. Ensuite, presser le film jusqu'au bord, insérer les billes de séchage et fermer le seau. OTTOCOLL® M595 est ainsi parfaitement fermé pour la prochaine application.

En raison du grand nombre de cas d'application et de conditions d'utilisation de l'OTTOCOLL® M595, il est dans tous les cas nécessaire que toutes les propriétés du produit importantes pour l'application en question soient préalablement contrôlées par l'utilisateur et vérifiées dans la pratique.

Veuillez respecter les indications dans la fiche technique actuelle.

6. Application d'OTTOCOLL® M595 à partir du sachet en aluminium



Pour l'application d'OTTOCOLL® M595 dans un sachet en aluminium, il est possible d'utiliser un pistolet manuel ou un pistolet à batterie adapté aux sachets en aluminium. Pour ce faire, il faut ouvrir le sachet en aluminium, placer la buse du sachet en haut et insérer le sachet en aluminium avec la buse du sachet dans le pistolet. Il est également possible d'étaler la quantité de colle souhaitée directement à partir du sachet à l'aide d'une spatule ou d'un outil similaire. Le traitement ultérieur s'effectue ensuite à l'aide d'une spatule dentée.

Astuce de pro



Gagner du temps et étaler la colle directement à partir de la poche alu.



Couleurs & conditionnement

Poche alu 580 ml

Seau plastique 5 kg



blanc

M595-08-C01

M595-41-C01

Pièces par unité d'emballage

20

1

Pièces par palette

880

54

Commandes

+49 8684 908-3300

+49 8684 908-1810

order@otto-chemie.com

du lundi au jeudi de 7:00 à 16:00 heures

et le vendredi de 7:00 à 13:00 heures

Afin d'assurer une exécution rapide et efficace de vos commandes, nous vous prions de les envoyer par formulaire de commande en ligne ou par e-mail. Les conditions générales de vente s'appliquent.

Conseil en produits et applications

+49 8684 908-4300

technical.service@otto-chemie.com

du lundi au jeudi de 7:00 à 16:00 heures

et le vendredi de 7:00 à 13:00 heures

En raison de la diversité des possibilités et conditions d'applications, nous vous prions de tester toutes les caractéristiques du produit qui sont pertinentes pour l'application choisie et de les vérifier pratiquement. Nous recommandons de toujours consulter respectivement les fiches techniques actuelles. Celles-ci sont disponibles sur www.otto-chemie.fr.

OTTOCOLL® M 595

De hybride lijm voor vlakke verlijmingen

1. Voorbehandeling van de oppervlakken



Basisvoorwaarde voor het gebruik van OTTOCOLL® M 595 is een voldoende draagvermogen van het wandoppervlak. Bij absorberende substraten – zoals bijv. cellenbeton – kan het gewenste draagvermogen ook worden verkregen met voorbehandeling met OTTOFLEX Diepgrondering. In sanitaire ruimtes is verlijmen direct op OTTOFLEX Vloeibare folie mogelijk. Basisvoorwaarde voor een goede hechting is een vet- en stofvrij oppervlak van de te verlijmen materialen; dit kan o.a. worden bereikt door reiniging met OTTO Cleaner T.

2. Voorbereiding van de OTTOCOLL® M 595 emmer



Open de emmer en verwijder het zakje met droogkorrels; pak de folie aan de rand beet en trek deze uit de emmer. Verwijder eventuele verharding (niet omroeren!). Als de lijm niet in zijn geheel nodig is, droogzakje en folie bewaren voor gebruik bij het wederom sluiten.

3. Toepassing van OTTOCOLL® M595



Er zijn twee mogelijke methodes voor het aanbrengen van OTTOCOLL® M595:

› **Op de muur**

Een vast, stabiel oppervlak waarop de lijm kan worden aangebracht met een tandspatel; eventuele oneffenheden kunnen worden opgevuld.

of

› **Op de achterkant van de wandplaat**

De lijm kan horizontaal worden aangebracht in exact de juiste hoeveelheid.

De lijm kan uit de emmer worden verwijderd met een standaard spatel of rechtstreeks met een getande spaan. De lijm wordt over het hele oppervlak verspreid met een getande spaan.

Tip: Voor oneffen wandoppervlakken kan een getande spaan maat B7 of B12 worden gebruikt om de lijm beter aan te brengen.



4. Aanbrengen van de wandplaat

Voor het aanbrengen van de wandplaat moet de lijm worden bevochtigd. Bij een licht vochtige, absorberende (maar op het zicht droge) ondergrond kan deze stap worden overgeslagen.

Als de wandplaat op een bepaalde afstand van de vloer moet worden gelijmd, is een lastopname (bijv. met houten wiggen) vereist. Plaats de wandplaat op de vloer of op het onderbouwmateriaal en druk deze van onder naar boven aan. Verdere belastingen moeten gedurende 48 uur na het lijmen worden vermeden. Na volledige uitharding van de lijm kan de fixatie worden verwijderd.

Afhankelijk van de ondergrond moeten de voegen indien mogelijk pas na 2 dagen worden afgedicht.

5. Luchtdichte afsluiten van de emmer



Om hergebruik van OTTOCOLL® M595 te garanderen, moet de emmer luchtdicht worden afgesloten. Trek de lijm met een spatel in het midden enigszins omhoog en verwijder eventuele verhardingen. Leg de folie op de lijm en druk de rand licht aan. Druk vervolgens de verhoging in het midden vlak om eventuele luchtzakken te verwijderen. Druk de folie vast tot aan de rand, plaats het droogzakje en sluit de emmer. OTTOCOLL® M595 is op deze manier optimaal afgesloten tot het volgende gebruik.

Vanwege het grote aantal toepassingen en toepassingsvoorwaarden voor OTTOCOLL® M595 moeten alle voor de betreffende toepassing belangrijke producteigenschappen in ieder afzonderlijk geval vooraf door de gebruiker worden gecontroleerd en in de praktijk worden geverifieerd.

Neem de informatie in het actuele technische gegevensblad in acht.

6. Verwerking van OTTOCOLL® M595 uit de alu foliezak



Voor de verwerking van OTTOCOLL® M595 in alu foliezakken kan een hand- of accupistool worden gebruikt dat geschikt is voor foliezakken. Open hiervoor de alu foliezak, plaats de spuitmond voor foliezakken erop en plaats de alu foliezak met spuitmond in het pistool. Als alternatief kan de gewenste hoeveelheid lijm ook direct vanuit de foliezak worden aangebracht met behulp van een spatel. Vervolgens wordt het materiaal verder verwerkt met een getande spaan.

Verwerkingstip



Bespaar tijd en breng de lijm rechtstreeks aan vanuit de foliezak.



Kleuren en leveringsvorm

580 ml foliezak

5 kg kunststof emmer

	M595-08-C01	M595-41-C01
 wit		
Aantal per verpakkingseenheid	20	1
Aantal per pallet	880	54

Bestellingen

☎ +49 8684 908-3300	maandag tot donderdag 7:00 tot 16:00 uur
☎ +49 8684 908-1810	en vrijdag 7:00 tot 13:00 uur
✉ order@otto-chemie.com	

Voor een snelle en correcte afhandeling van uw bestelling, verzoeken wij u vriendelijk uw bestelling per online-bestelformulier, per e-mail of per OTTO-App naar ons te sturen. Algemene voorwaarden van Hermann Otto GmbH zijn van toepassing.

Product- en toepassings advies

☎ +49 8684 908-4300	maandag tot donderdag 7:00 tot 16:00 uur
✉ technical.service@otto-chemie.com	en vrijdag 7:00 tot 13:00 uur

Vanwege het grote aantal toepassingen voor onze producten en voorwaarden voor deze toepassingen is het in elk geval noodzakelijk, alle voor het betrokken gebruiksdoel belangrijke producteigenschappen vóór te testen en in de praktijk te toetsen. Let hierbij op de gegevens in de desbetreffende technische specificatiebladen! U vindt deze op het Internet onder www.otto-chemie.nl.

OTTOCOLL® M 595

Klej hybrydowy do klejenia powierzchniowego

1. Obróbka wstępna powierzchni



Podstawowym warunkiem klejenia OTTOCOLL® M 595 jest nośność powierzchni ściany. W przypadku chłonnych podłoży – takich jak gazobeton – nośność można uzyskać również poprzez wstępne zagruntowanie środkiem OTTOFLEX® Środek głęboko gruntujący. W pomieszczeniach sanitarnych możliwe jest klejenie bezpośrednio na folii OTTOFLEX® Płynna folia. Podstawowym warunkiem dobrej przyczepności jest wolna od tłuszczu i pyłu powierzchnia klejonych materiałów, co można osiągnąć na przykład poprzez czyszczenie za pomocą OTTO Cleaner T.

2. Przygotowanie wiaderka OTTOCOLL® M 595

Po otwarciu wiaderka wyjąć woreczek z suchymi kulkami i wyciągnąć folię z wiaderka z jednej strony, usuwając



ewentualne stwardnienia (nie mieszać!). Jeśli klej nie jest w całości potrzebny, należy zachować torebkę suchych kulek i folię do ponownego uszczelnienia.

3. Zastosowanie OTTOCOLL® M595



Istnieją dwa możliwe sposoby zastosowania OTTOCOLL® M595:

► **Na ścianie**

Solidna, stała powierzchnia do nakładania kleju pacą zębatą, możliwość wypełnienia nierówności.

lub

► **Na tylnej stronie płyty ściennej**

Możliwe nakładanie kleju w poziomie lub w pionie, tylko tyle kleju, ile potrzeba.

Klej można pobrać z wiaderka standardową szpachelką lub bezpośrednio pacą zębatą. Rozprowadzić na całej powierzchni za pomocą pacy zębatej.

Wskazówka: W przypadku nierównych powierzchni ścian można użyć pacy zębatej w rozmiarze B7 lub B12, aby poprawić nakładanie kleju.



4. Mocowanie płyty ściennej

Przed przymocowaniem panelu ściennego należy zwilżyć klej. Jeśli podłoże jest lekko wilgotne i chłonne (ale „widocznie suche”), krok ten można pominąć.

Jeśli panel ścienny ma być przyklejony w pewnej odległości od podłogi, wymagane jest przeniesienie obciążenia (np. za pomocą drewnianych klinów). Umieść panel ścienny na podłodze lub na materiale podkonstrukcji i dociśnij od dołu do góry. Unikać dalszych obciążeń przez 48 godzin po klejeniu. Po całkowitym utwardzeniu kleju można usunąć mocowania.

W zależności od podłoża spoiny należy uszczelnić dopiero po upływie 2 dni.

5. Szczelne zamknięcie wiadra



Aby zapewnić możliwość ponownego użycia OTTOCOLL® M595, wiaderko musi być szczelnie zamknięte. Aby to zrobić, użyj szpatułki, aby pociągnąć klej do niewielkiego wzniesienia w środku wiaderka i usunąć wszelkie stwardnienia. Umieść folię na kleju i lekko dociśnij wokół krawędzi. Następnie spłaszcz podniesiony obszar na środku, aby usunąć wszelkie kieszenie powietrzne. Następnie dociśnij folię do krawędzi, włóż kulki suszące i zamknij wiadro. OTTOCOLL® M595 jest teraz idealnie uszczelniony do następnej aplikacji.

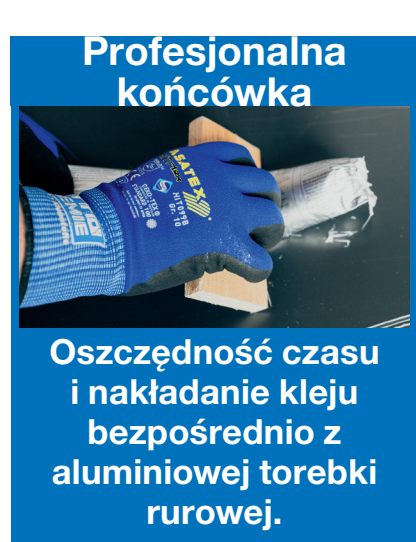
Ze względu na dużą liczbę zastosowań i warunków aplikacji OTTOCOLL® M595, zawsze konieczne jest, aby użytkownik przetestował wszystkie właściwości produktu, które są ważne dla danego zastosowania z wyprzedzeniem i zweryfikował je w praktyce.

Należy przestrzegać informacji zawartych w aktualnej karcie technicznej.

6. Aplikacja OTTOCOLL® M595 z worka z folii aluminiowej



Do aplikacji OTTOCOLL® M595 w aluminiowym worku foliowym można użyć prasy ręcznej lub pistoletu bezprzewodowego odpowiedniego do worków foliowych. W tym celu należy otworzyć worek z folii aluminiowej, umieścić dyszę worka na górze i włożyć worek z folii aluminiowej z dyszą worka do pistoletu. Alternatywnie, żądaną ilość kleju można rozprowadzić bezpośrednio z torebki z folii aluminiowej za pomocą szpatułki lub podobnego narzędzia. Dalsza obróbka odbywa się za pomocą pacy zębatej.



Kolory i forma dostawy

580ml torebka z folii aluminiowej

Wiadro 5 kg



biały

M595-08-C01

M595-41-C01

Sztuk na jednostkę opakowania

20

1

Sztuk na palecie

880

54

Ze względu na dużą liczbę zastosowań i warunków aplikacji naszych produktów Zawsze konieczne jest, aby wszystkie właściwości produktu, które są ważne dla danego zastosowania, zostały wcześniej przetestowane przez użytkownika i zweryfikowane w praktyce. W tym celu należy przestrzegać informacji zawartych w aktualnej karcie technicznej. Są one dostępne w Internecie pod adresem www.otto-chemie.pl. Obowiązują ogólne warunki handlowe.

OTTOCOLL® M 595

Гибридный клей для плоскостного склеивания

1. Предварительная обработка поверхностей



Основной предпосылкой для приклеивания OTTOCOLL® M 595 является несущая способность поверхности стены. В случае впитывающих оснований, таких как газобетон, несущая способность может быть достигнута также путем предварительной обработки OTTOFLEX® Грунтовкой. В санитарных зонах возможно приклеивание непосредственно на жидкую плёнку OTTOFLEX®. Основным условием для хорошей адгезии является очищенная от жира и пыли поверхность склеиваемых материалов, что может быть достигнуто, например, путем очистки с помощью OTTO Cleaner T

2. Подготовка ведра OTTOCOLL® M 595



Открыв ведро, извлеките пакет с сухими шариками и вытяните пленку из ведра с одной стороны, удалите все затвердения (не перемешивайте!). Если клей понадобится не весь, сохраните пакет с сухими шариками и пленкой для повторного запечатывания.

3. Применение OTTOCOLL® M 595



Существует два возможных способа нанесения OTTOCOLL® M 595:

► **На стену**

Прочная, неподвижная поверхность для нанесения клея с помощью зубчатого шпателя, неровности можно заполнить можно заполнить.

или

► **На обратную сторону стеновой панели**

Можно наносить клей горизонтально или вертикально, только столько, сколько необходимо.

Клей можно удалять из ведра как обычным шпателем, так и непосредственно зазубренным шпателем. Нанесите клей на всю поверхность с помощью зубчатого шпателя.

Совет: Для неровных поверхностей стен можно использовать зазубренный шпатель размера B7 или B12 для лучшего нанесения клея.



4. Установка стеновой панели

Перед установкой стеновой панели необходимо увлажнить клей. При слегка влажных, впитывающих основах (однако «видимо сухих») этот этап работы можно пропустить.

Falls die Wandplatte in einem bestimmten Abstand zum Boden geklebt werden soll, ist ein Lastabtrag (z. B. mit Holzkeilen) erforderlich. Die Wandplatte auf dem Boden oder auf dem Unterbaumaterial abstellen und von unten nach oben andrücken. Weitere Belastungen sind bis 48 Stunden nach der Klebung zu vermeiden. Nach vollständiger Aushärtung des Klebstoffes können die Abstandshalter entfernt werden.

В зависимости от основания, швы следует заделывать по возможности только через 2 дня.

5. Герметичное уплотнение ведра



Для обеспечения повторного использования OTTOCOLL® M595 требуется герметичное закрытие ведра. Для этого используйте шпатель, чтобы натянуть клей в небольшом подъеме в середине ведра и удалить любое закалывание. Поместите фольгу на клейкий материал и слегка прижимайте к краю. Затем сровняйте поднятую область в середине, чтобы удалить любые воздушные капли. Затем прижимайте фольгу к краю, вставьте сухие шарики и закройте ведро. OTTOCOLL® M595 идеально закрыт для следующего применения.

Ввиду большого количества применений и условий применения OTTOCOLL® M595 в любом случае необходимо, чтобы все свойства продукта, важные для соответствующего применения, были заранее проверены пользователем и проверены на практике.

Ознакомьтесь с текущей технической спецификацией.

6. Нанесение OTTOCOLL® M 595 из сумки из алюминиевой фольги



При обработке OTTOCOLL® M595 в сумке из алюминиевой фольги может использоваться ручной пресс или беспроводная пистолет, подходящий для фольги. Для этого откройте сумку из алюминиевой фольги, установите на нее сопло и вставьте в пистолет сумку из алюминиевой фольги с сопла. Как вариант, желаемое количество клея может быть удалено непосредственно из фольгированной сумки с помощью щетки или аналогичного средства. Дальнейшая обработка осуществляется с помощью зубчатых лопаток.



Цвета & форма поставки

580 мл, алюминиевый пакет

5 кг ведро



белый

M595-08-C01

M595-41-C01

Штук на единицу упаковки

20

1

Штук на поддоне

880

54

В связи с большим количеством областей применения и условий использования нашей продукции в связи с большим количеством областей применения и условий использования наших продуктов, все свойства продукта, важные для конкретного применения, должны быть предварительно проверены пользователем и подтверждены на практике. Для этого необходимо соблюдать информацию, содержащуюся в текущем техническом паспорте. Их можно найти в Интернете по адресу www.otto-chemie.ru Застосовуються загальні умови та положення.

OTTOCOLL® M 595

Гібридний клей для поверхневого склеювання

1. попередня обробка поверхонь



Основною передумовою для склеювання OTTOCOLL® M 595 є несуча здатність поверхні стіни. Вантажопідйомність також може бути досягнута абсорбуючими субстратами - такими як газобетон - з попередньою обробкою глибинної підкладки OTTOFLEX®. У санітарній сфері можливе приклеювання безпосередньо до рідкої плівки OTTOFLEX®. Основною вимогою для гарної адгезії є безмазова поверхня на матеріалах, що клеяться, які можна використовувати для різних цілей. шляхом очищення за допомогою OTTO Cleaner T.

2. Підготовка відра OTTOCOLL® M 595



Після відкриття відра зніміть пакет сухими намістинами і витягніть плівку з одного боку відра, якщо це необхідно. Зніміть (не перемішуйте!). Якщо клей не потрібен повністю, тримайте пакети з сухими намістинами і фольгою для повторної герметизації.

3. Застосування OTTOCOLL® M595



Можливі два варіанти застосування OTTOCOLL® M595:

► **На стіні**

Тверда, фіксована поверхня для нанесення клею зубчастим шпателем, нерівність може бути заповнені.

або

► **На задню сторону стінової панелі**

Можливе горизонтальне або вертикальне нанесення клею, тільки стільки клею, скільки потрібно.

Клей можна зняти з відра або комерційно доступним шпателем, або безпосередньо зубчастим шпателем. Повноповерхневий розподіл здійснюється зубчастим шпателем.

Порада: Для нерівних поверхонь стін можна використовувати зубний шпатель В7 або В12 для поліпшення нанесення клею.

4. Кріплення стінової панелі



Перед монтажем стінової панелі необхідно зволожити клей. У разі злегка вологих, поглинаючих підстав (але «зовні сухих») цей крок можна пропустити.

Якщо стінова панель повинна бути приклеєна на певній відстані від підлоги, необхідно забезпечити розподіл навантаження (наприклад, за допомогою дерев'яних клинів). Покладіть стінову панель на підлогу або на підкладковий матеріал і притисніть знизу вгору. До 48 годин після приклеювання слід уникати додаткових навантажень. Після повного затвердіння клею можна зняти розпірки.

Залежно від основи, шви слід закладати, по можливості, тільки через 2 дні.

5. Герметичне закриття ковша



Для забезпечення повторного використання OTTOCOLL® M595 необхідне герметичне закриття ковша. Для цього використовуйте шпатель, щоб втягнути клей в невеликий підйом середини відра і зняти будь-яке затвердіння. Покладіть фольгу на клей і злегка притисніть до краю. Потім розрівняйте підняту область посередині, щоб видалити будь-які повітряні кишені. Потім притисніть фольгу до краю, вставте сухі намистини і закрийте відро. Таким чином, OTTOCOLL® M595 ідеально герметичний для наступного застосування.

У зв'язку з великою кількістю застосувань і умов застосування для OTTOCOLL® M595, в будь-якому випадку необхідно, щоб всі властивості продукту, важливі для відповідного застосування, були перевірені користувачем заздалегідь і перевірені в практичній експлуатації.

Будь ласка, зверніться до поточного технічного листа.

6. Застосування мішка з алюмінієвої фольги OTTOCOLL® M 595



При обробці OTTOCOLL® M 595 в мішку з алюмінієвої фольги можна використовувати ручний прес або акумуляторний пістолет, придатний для мішків з фольги. Для цього відкрийте мішок з алюмінієвої фольги, помістіть насадку мішка зверху і вставте мішок з алюмінієвої фольги з насадкою мішка в пістолет. Як варіант, потрібну кількість клею можна зняти безпосередньо з фольгованого мішка шпателем або подібним. Потім проводиться подальша обробка зубчастим шпателем.



Кольори та форма доставки

580 мл алюмінієвої фольги мішок

Відра 5 кг



білий

M595-08-C01

M595-41-C01

шматок на одиницю упаковки

20

1

шматок на піддоні

880

54

У зв'язку з великою кількістю застосувань і умов застосування для наших умов застосування нашої продукції, користувачеві завжди необхідно перевірити всі важливі властивості продукту важливі властивості продукту заздалегідь перевіряються користувачем і практична експлуатація перевірені на практиці. Для цього слід дотримуватися інформації, що міститься в поточному технічному Для цього слід дотримуватися інформації, що міститься в поточному технічному паспорті. Вони доступні в Інтернеті за адресою www.otto-chemie.ua Застосовуються загальні умови та положення.

OTTOCOLL® M 595

Hibridno ljepilo za površinsko lijepljenje

1. Predobrada površina



Osnovni uvjet za lijepljenje OTTOCOLL® M 595 je nosivost površine zida. Nosivost se može smanjiti na upijajućim površinama kao što su: B. porobeton – također se može postići prethodnom obradom OTTOFLEX® Deep Primer-a. U sanitarnim prostorima moguće je lijepljenje izravno na OTTOFLEX® tekući film. Osnovni uvjet za dobro prianjanje je površina bez masti i prašine na materijalima koji se lijepe, što između ostalog može se postići čišćenjem OTTO Cleaner T.

2. Priprema kante OTTOCOLL® M 595



Nakon otvaranja kante, izvadite vrećicu s kuglicama za sušenje i izvucite film s jedne strane iz kante, uklanjajući sav stvrdnuti materijal ako je potrebno (nemojte ga miješati!). Ako ljepilo nije potrebno u cijelosti, ostavite vrećicu s kuglicama za sušenje i foliju za ponovno zatvaranje.

3. Primjena OTTOCOLL® M595



Postoje dva moguća načina primjene OTTOCOLL® M595:

► **Na zidu**

Čvrsta, fiksirana površina za nanošenje ljepila nazubljenom lopaticom, neravnine se mogu biti ponovno napunjen.

ili

► **Na poledini zidne ploče**

Moguća je horizontalna ili vertikalna primjena ljepila, samo u potrebnoj količini.

Ljepilo se može ukloniti iz kante standardnom lopaticom ili izravno nazubljenom lopaticom. Po cijeloj površini se nanosi nazubljenom lopaticom.

Savjet: Za neravne zidne površine može se koristiti nazubljena lopatica veličine B7 ili B12 za bolje nanošenje ljepila.

4. Postavljanje zidne ploče



Ljepilo se mora navlažiti prije postavljanja zidne ploče. Ovaj se korak može preskočiti za blago vlažne, upijajuće podloge (pod uvjetom da su „vidljivo suhe“).

Ako se zidna ploča lijepi na određenu udaljenost od poda, potrebna je prienosna potpora (npr. drvenim klinovima). Postavite zidnu ploču na pod ili na materijal podloge i pritisnite odozdo prema gore. Izbjegavajte dodatna opterećenja do 48 sati nakon lijepljenja. Nakon što se ljepilo potpuno stvrdne, razmaknice se mogu ukloniti.

Ovisno o podlozi, spojevi se po mogućnosti trebaju zabrtviti nakon 2 dana.

5. Hermetičko brtvljenje kante



Kako bi se osigurala ponovna uporaba OTTOCOLL® M595, kanta mora biti hermetički zatvorena. Da biste to učinili, pomoću lopatice povucite ljepilo u blagu uzvisinu u sredini kante i uklonite sve stvrdnute ostatke ako je potrebno. Stavite foliju na ljepilo i lagano pritisnite uz rub. Zatim izravnavajte uzdignuto područje u sredini kako biste uklonili sve zračne džepove. Zatim čvrsto pritisnite foliju na rub, umetnite zrnca za sušenje i zatvorite kantu. OTTOCOLL® M595 je tako savršeno zabrtvljen za sljedeću primjenu.

Zbog širokog raspona primjena i uvjeta primjene za OTTOCOLL® M595, bitno je da sva svojstva proizvoda relevantna za dotičnu primjenu budu testirana od strane korisnika unaprijed i provjerena u praktičnom radu.

Obratite pažnju na informacije u aktualnom tehničkom listu.

6. Nanošenje OTTOCOLL® M595 iz vrećice od aluminijske folije



Prilikom obrade OTTOCOLL® M595 u vrećici od aluminijske folije, može se koristiti ručna preša ili pištolj na baterije prikladan za vrećice od folije. U tu svrhu potrebno je otvoriti vrećicu od aluminijske folije, staviti mlaznicu vrećice na vrh i vrećicu od aluminijske folije s mlaznicom staviti u pištolj. Alternativno, željena količina ljepila može se rasporediti izravno iz folijske vrećice pomoću lopatice ili sličnog alata. Daljnja obrada se zatim izvodi nazubljenom lopaticom.

Profesionalni savjet

Uštedite vrijeme i nanosite ljepilo izravno iz vrećice od aluminijske folije.



Boje i obrazac isporuke

Vrećica od aluminijske folije od 580 ml

Kanta od 5 kg

	 bijela	M595-08-C01	M595-41-C01
Komada po jedinici pakiranja		20	1
Komada po paleti		880	54

Zbog velikog broja primjena i uvjeta primjene naših proizvoda, uvijek je potrebno da sva svojstva proizvoda koja su važna za pojedinu primjenu korisnik unaprijed provjeri i provjeri u praksi. Obavezno se pridržavajte podataka u aktualnom tehničkom listu. Oni su dostupni na internetu na www.otto-chemie.com. Primjenjuju se opći uvjeti.

ОТТОCOLL® М 595

Хибридни лепак за површинско лепљење

1. Предобрада површина



Основни услов за лепљење ОТТОCOLL® М 595 је носивост површине зида. Носивост се може смањити на упијајућим површинама као што су: Б. газирани бетон – такође се може постићи претходном обрадом ОТТОFLEX® Дееп Пример. У санитарним просторијама могуће је лепљење директно на ОТТОFLEX® течни филм. Основни услов за добро приањање је површина без масноће и прашине на материјалима који се лепе, што, између осталог, може се постићи чишћењем ОТТО Цлеанер-ом Т.

2. Припрема ОТТОCOLL® М 595 кашике



Након што отворите канту, извадите кесу са перлама за сушење и извучите фолију из канте са једне стране, по потреби уклоните очврсли материјал (не мешајте га!). Ако лепак није потребан у потпуности, оставите врећицу са перлама за сушење и фолијом за поновно затварање.

3. Примена OTTOCOLL® M595



Постоје два могућа начина за наношење OTTOCOLL® M595:

» **На зиду**

Чврста, фиксна површина за наношење лепка назубљеном глетерицом, неравнине могу бити допуњен.

или

» **На задњој страни зидног панела**

Могућа је хоризонтална или вертикална примена лепка, само онолико лепка колико је потребно.

Лепак се може уклонити из канте или стандардном лопатицом или директно назубљеном глетерицом. Цела површина се распоређује помоћу назубљене глетерице.

Савет: За неравне зидне површине може се користити назубљена глетерица величине Б7 или Б12 за боље наношење лепка.



4. Причвршћивање зидног панела

Лепак треба навлажити пре лепљења зидне плоче. Овај корак се може прескочити за благо влажне, апсорбентне подлоге (уколико су „визуелно суве“).

Ако се зидна плоча лепи на одређеној удаљености од пода, потребан је пренос оптерећења (нпр. дрвеним клиновима). Поставите зидни панел на под или на материјал подконструкције и притисните од доле према горе. Избегавајте додатна оптерећења у трајању до 48 сати након лепљења. Када се лепак потпуно стврдне, размакнице се могу уклонити.

У зависности од подлоге, фуге треба заптити након 2 дана, ако је могуће.

5. Непропусно заптивање канте



Да би се обезбедила поновна употреба OTTOCOLL® M595, канта мора бити херметички затворена. Да бисте то урадили, користите лопатицу да повучете лепак у благо узвишење у средини канте и уклоните све стврднуте остатке ако је потребно. Поставите филм на лепак и лагано притисните дуж ивице. Затим поравнајте подигнути део у средини да бисте уклонили све ваздушне џепове. Затим чврсто притисните фолију до ивице, уметните перле за сушење и затворите канту. OTTOCOLL® M595 је стога савршено запечаћен за следећу примену.

Због широког спектра примена и услова примене за OTTOCOLL® M595, неопходно је да сва својства производа релевантна за одговарајућу примену буду тестирана од стране корисника унапред и верификована у практичном раду.

Молимо обратите пажњу на информације у тренутном техничком листу.

6. Наношење OTTOCOLL® M595 из врећице од алуминијумске фолије



Приликом обраде ОТТОЦОЛЛ® М595 у врећици од алуминијумске фолије, може се користити ручна преса или пиштољ на батерије погодан за вреће од фолије. У ту сврху, врећа од алуминијумске фолије мора бити отворена, млазница вреће постављена на врх и врећа од алуминијумске фолије са млазницом вреће уметнута у пиштољ. Алтернативно, жељена количина лепка може се нанети директно из кесице од фолије помоћу лопатице или сличног. Даља обрада се затим врши помоћу назубљене глетерице.



Боје и образац за испоруку

Врећа од алуминијумске фолије од 580 мл

канта од 5 кг

	бела	M595-08-C01	M595-41-C01
Комада по јединици паковања		20	1
Комада по палети		880	54

Због великог броја примена и услова примене наших производа, увек је неопходно да сва својства производа која су битна за одговарајућу примену буду унапред проверена од стране корисника и проверена у пракси. Морате се придржавати информација у актуелном техничком листу. Они су доступни на Интернету на www.otto-chemie.com. Важе општи услови.

OTTOCOLL® M 595

Geniş alanlı yapıştırma için hibrit yapıştırıcı

1. Yüzeylerin ön işlemden geçirilmesi



OTTOCOLL® M 595'in yapıştırılması için temel bir gereklilik, duvar yüzeyinin yük taşıma kapasitesidir. Gaz beton gibi emici yüzeyler söz konusu olduğunda, yük taşıma kapasitesi OTTOFLEX® Deep Primer ile ön işlem yapılarak da elde edilebilir. Sıhhi alanlarda, doğrudan OTTOFLEX® sıvı folyo üzerine yapıştırma mümkündür. İyi bir yapışma için temel ön koşul, yapıştırılacak malzemeler üzerinde yağsız ve tozsuz bir yüzeydir; bu da örneğin OTTO Cleaner T ile temizlenerek elde edilebilir.

2. OTTOCOLL® M 595 kovanın hazırlanması



Kovayı açtıktan sonra, kuru boncuk torbasını çıkarın ve filmi kovanın bir tarafından dışarı çekin, sertleşenleri temizleyin (karıştırmayın!). Yapıştırıcının tamamına ihtiyaç duyulmuyorsa, kuru boncuk torbasını ve filmi yeniden yapıştırmak için saklayın.

3. OTTOCOLL® M595 Uygulaması



OTTOCOLL® M595'i uygulamanın iki olası yolu vardır:

› **Duvar üzerinde**

Taraklı mala ile yapıştırıcı uygulaması için sağlam, sabit yüzey, pürüzler doldurulabilir.

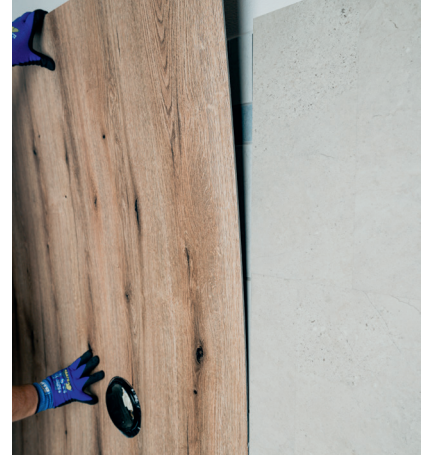
veya

› **Duvar panelinin arka yüzüne**

Yatay veya dikey yapıştırıcı uygulaması mümkündür, sadece gerekli miktarda yapıştırıcı kullanın.

Yapıştırıcı, kovadan standart bir spatula ile veya doğrudan taraklı mala ile çıkarılabilir. Tüm yüzeye taraklı mala ile yayılır.

İpucu: Düz olmayan duvar yüzeylerinde, daha iyi bir yapıştırıcı uygulaması için B7 veya B12 boyutunda taraklı mala kullanılabilir.



4. Duvar panelinin takılması

Duvar paneli yapıştırılmadan önce yapıştırıcı nemlendirilmelidir. Alt tabaka hafif nemli ve emici ise (ancak "gözle görülür şekilde kuru" ise), bu adım atlanabilir.

Duvar paneli zeminden belirli bir mesafede yapıştırılacaksa, bir yük aktarımı (örneğin ahşap takozlarla) gereklidir. Duvar panelini zemine veya alt yapı malzemesinin üzerine yerleştirin ve aşağıdan yukarıya doğru bastırın. Yapıştırma işleminden sonra 48 saat boyunca başka yüklerden kaçının. Yapıştırıcı tamamen kürlendikten sonra, sabitlemeler çıkarılabilir.

Alt yüzeye bağlı olarak, derzler mümkünse 2 gün sonra kapatılmalıdır.

5. Kovanın hava geçirmez şekilde kapatılması



OTTOCOLL® M595'in tekrar kullanılabilmesini sağlamak için, kova hava geçirmez şekilde kapatılmalıdır. Bunu yapmak için, bir spatula kullanarak yapıştırıcıyı kovanın ortasında hafif bir yüksekliğe çekin ve sertleşmeyi giderin. Filmi yapıştırıcının üzerine yerleştirin ve kenarından hafifçe bastırın. Ardından hava boşluklarını gidermek için merkezdeki yükseltilmiş alanı düzleştirin. Ardından filmi kenara doğru bastırın, kurutma boncuklarını yerleştirin ve kovayı kapatın. OTTOCOLL® M595 artık bir sonraki uygulama için mükemmel şekilde kapatılmıştır.

OTTOCOLL® M595 için çok sayıda uygulama ve uygulama koşulu nedeniyle, kullanıcının ilgili uygulama için önemli olan tüm ürün özelliklerini önceden test etmesi ve bunları pratikte doğrulaması her zaman gereklidir.

Lütfen mevcut teknik veri sayfasındaki bilgileri dikkate alın.

6. OTTOCOLL® M595'in alüminyum folyo torbadan uygulanması



OTTOCOLL® M595'i alüminyum folyo torbalarda işlerken, folyo torbalar için uygun elle çalıştırılan veya pille çalışan bir tabanca kullanılabilir. Bunun için alüminyum folyo torbayı açın, torba başlığını üstüne yerleştirin ve alüminyum folyo torbayı torba başlığı ile birlikte tabancaya yerleştirin. Alternatif olarak, istenen miktarda yapıştırıcı bir spatula veya benzeri kullanılarak doğrudan alüminyum folyo torbadan yayılabilir. Daha sonra çentikli mala kullanılarak daha fazla işlem gerçekleştirilir.

Profesyonel ipucu

Zamandan tasarruf edin ve yapıştırıcıyı doğrudan alüminyum boru çanta.



Renkler ve teslimat formu

580 ml alüminyum folyo torba

5 kg'lık kova



beyaz

M595-08-C01

M595-41-C01

Ambalaj birimi başına adet

20

1

Palet başına adet

880

54

Ürünlerimiz için çok sayıda uygulama ve uygulama koşulu nedeniyle, ilgili uygulamaamacı için önemli olan tüm ürün özelliklerinin kullanıcı tarafından önceden test edilmesi ve pratikte çalışmasında doğrulanması her zaman gereklidir. Bu amaçla, güncel teknik veri sayfasındaki bilgilere uyulmalıdır. Bunlar internette www.otto-chemie.com adresinde mevcuttur.